

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 4 AOUT 1960

Volume 11, No 23

Mort accidentelle de la Fondatrice de l'Hôpital

La fondatrice de l'Hôpital Ste-Catherine-Labouré de Coaticook, Soeur Michaut, est décédée récemment à Nazareth en Palestine.

Soeur Michaut était âgée de 57 ans, son nom de fille était Nicole Michaut et elle venait de Nancy en Lorraine, France.

Soeur Michaut était religieuse depuis environ une trentaine d'années, chez les Filles de la Charité de St-Vincent-de-Paul. Elle arriva au pays le 14 avril 1948, à la Société de Réhabilitation de Sherbrooke, où elle fonda les "Louise de Maria", dans trois paroisses de la ville: au Christ-Roi, à l'Immaculée-Conception et un groupe dans la paroisse de la Cathédrale.

Ces jeunes filles visitaient les vieillards à l'hospice ou à Domicile.

Soeur Michaut quitta Sherbrooke le 18 août 1951 pour Coaticook où elle s'installa dans la petite maison Parker, qui n'existe plus aujourd'hui, où elle et les autres religieuses s'occupaient des vieil-

lards. Après environ 1 an, elles prirent les cas de maternités et quelques malades. L'Hôpital fut commencé à l'automne de 1952 et terminé en janvier 1954.

Soeur Michaut quitta Coaticook le 12 août 1958 pour aller à Nazareth en Palestine où elle est décédée accidentellement. Nous pouvons dire qu'elle a mené une vie exemplaire et modèle. Plusieurs de ses compagnes et ceux d'entre nous qui l'avons connue garderont le souvenir d'une religieuse toute à sa vocation de charité et de dévouement.



Les nouveaux monarques de l'O. T. J. de Coaticook seront officiellement couronnés le dimanche 14 août à l'auditorium Devost de l'Ecole Mgr Durand. Il s'agit de Mlle Ginette Caron, enfant de M. et Mme Joseph Caron de Coaticook-Nord et M. Jean-Pierre Bolduc, fils de M. et Mme Eustache Bolduc de la rue Child. Nous souhaitons à la reine et au roi de l'O. T. J. un fructueux règne.

Écrasé à mort entre deux camions

Un homme d'Ottawa a été victime d'un terrible accident, samedi après-midi quand il a été coincé entre les pare-chocs de deux gros camions de transport dans la cour de triage des chemins de fer Pacifique-Canadien. M. Bertrand Bergeron 27 ans de 37, rue Lorne, Ottawa, travaillait depuis 7 ans pour le compte de la compagnie de transport Motorways Ltée à Ottawa, s'était rendu charger les camions de cette compagnie sur les wagons plats du Pacifique Canadien. Il remplaçait à l'ouvrage un de ses compagnons qui ne pouvait pas travailler le samedi après-midi. Un lourd camion a reculé sur lui et la tête de la victime a été coincée entre les pare-chocs de ce camion et d'un autre immobilisé tout près. Il est mort d'une fracture du crâne. On a tout de suite appelé le R. P. Mathieur, O. P. de la paroisse St-Jean-Baptiste qui lui a administré les derniers sacrements. Le Dr Thomas Kendall est arrivé aussi sur les lieux, peu de temps après, mais n'a pu que constater le décès de la victime. Bertrand Bergeron était le fils de M. et Mme Jean-Charles Bergeron (née Rose-Allmée Morin) de Barnston. Deux frères lui survivent Luc et Réal. Il était marié à Thérèse Carrière. Il laisse en plus un fils, Yvon de 3 ans et demi et une fille, Suzanne, de 2 ans et demi.

dée sur les lieux et les deux occupants ont été hospitalisés au Sherbrooke Hospital.

M. Louis Abdalla souffrirait de plusieurs fractures des os de la figure ainsi que de multiples contusions. Son cas aurait été jugé assez grave pour justifier son transport dans un hôpital de Montréal aussitôt que sa condition le lui permettrait. Contrairement aux rumeurs qui ont circulé, M. Louis Abdalla ne souffrirait pas de fracture du crâne d'après les premières observations. M. Abdalla père a été fort ébranlé par le choc de l'accident, cependant son état n'a pas été jugé trop grave et il recevrait son congé de l'hôpital aujourd'hui ou demain.

Par un concours de circonstances peu ordinaires, Madame Louis Abdalla a été mise au courant de l'accident par un concitoyen mardi après-midi seulement. Quelle ne fut pas sa surprise d'apprendre que son mari avait été hospitalisé par suite de ce malencontreux accident.

Selon toute probabilité l'accident est survenu lorsque le chauffeur M. Louis Abdalla aurait eu sommeil en route. Nous souhaitons prompt rétablissement à M. Abdalla.

Clinique de Puériculture

Mardi le 9 août: Stanhope de 10 hres à 11 hres a.m., au sous-sol de l'église, Way's Mills de 2 à 3 h. 30 p.m., salle municipale.

Mercredi le 10 août: Dixville de 10 à 11 hres a.m. à l'école, Barnston de 2 à 3 h. 30 p.m., à l'école.

Judi le 11 août: Baldwin's Mill de 10 hres à 11 hres a.m. chez Mme White, Kingscroft, de 2 à 3 h. 30 p.m., à l'école.

Sérieux accident à M. Louis Abdalla

Mardi matin, vers les quatre heures, alors que M. Abdalla revenait de Sherbrooke accompagné de son père, de passage à Coaticook, sa voiture a capoté dans un profond fossé, sur la route 22, près de Milby.

Apparemment les deux occupants de la voiture ont subi un tel choc que tous deux auraient été inconscients pendant de longs moments. Ayant retrouvé ses sens, M. Abdalla, père, a pu remonter sur la route et signaler le premier passant, un chauffeur de camion qui transporte l'expresse pour le compte du Canadien National. Une ambulance fut immédiatement man-

M. l'abbé Ayotte en deuil de sa mère

M. l'abbé Lionel Ayotte, vicaire de St-Edmond, a perdu sa mère récemment. Elle était âgée de 73 ans et avait été mère de 13 enfants dont 8 encore vivants. Nous lui offrons toutes nos condoléances.

Festival de l'O.T.J. du 7 au 14 août

PROGRAMME DE LA SEMAINE

- 6 août, Samedi: Séance pour les enfants avec film à l'école Mgr Durand. Entrée: 0.25 cents.
- 7 août, Dimanche: Veillée artistique à l'école Mgr Durand. Entrée: 0.75 cents.
- 8 août, Lundi: Visite d'une usine de la ville.
- 9 août, Mardi: Excursion dans les bois avec tous les 12-15 ans de l'O. T. J. —Dîner dans le bois. —Jeux. —Autres activités de groupe.
- 10 août, Mercredi: Voyage organisé gratuitement par l'O. T. J. pour les enfants. —Départ sur le terrain de l'O. T. J.
- 11 août, Jeudi: Jeu de ville pour les 12-15 ans.
- 12 août, Vendredi: —Parade dans la paroisse Saint-Edmond dans l'après-midi. —Départ sur le terrain de l'O. T. J. —Parade dans la paroisse Saint-Jean le soir. —Départ sur le terrain de l'O. T. J.
- 13 août, Samedi: Préparation de la journée du dimanche.
- 14 août, Dimanche: —Parade de l'O. T. J. —Départ à l'Hôtel de ville. —Couronnement de la Reine et du Roi de l'O. T. J. —Finale des jeux Olympiques sur le terrain. —Grand Bingo organisé par la Direction. —Souper sur le terrain avec les enfants et parents. —Discours des invités d'honneur. —Feu de camp pour finir la saison vers 8 h. 30 (P.M.).

Au cas de mauvaise température la journée du 14 août est remise au 22 août.

Pour tout renseignement s'adresser à:

O. T. J. — Tél. VI 9-2265

Guilido Rousseau: — Tél. VI 9-2507

Les deux tiers de l'humanité n'échappent pas aux griffes de la faim

L'histoire de l'humanité est, depuis ses origines, l'histoire de sa lutte pour son pain de chaque jour. Il semble donc difficile d'expliquer, et plus difficile encore de comprendre ce fait étrange, à savoir que l'homme n'ait encore obtenu aucun triomphe décisif dans cette lutte pour sa subsistance. Il suffit de se rappeler que, au bout de cette longue période de plusieurs centaines de milliers d'années de combat, l'observation scientifique constate aujourd'hui que près des deux tiers de la population du monde vit dans un état permanent de faim, que près d'un milliard et demi d'êtres humains ne disposent pas des moyens d'échapper aux griffes de la plus terrible de toutes les calamités sociales.

La calamité de la faim est-elle donc un phénomène naturel inhérent à la vie, une contingence aussi inéluctable que la mort? ou bien est-elle une plaie sociale créée par l'homme lui-même? Ce fait surprend quand nous comparons le cas de la faim à celui des autres misères qui ravagent le monde; les guerres, les épidémies, par exemple.

Déjà, notre attention a été attirée sur le fait que les pertes causées par la peste ou par la guerre sont généralement réparées dans un délai de dix ans, alors que, après les grandes famines, les survivants demeurent délabrés pour le reste de leurs jours.

Finalement, pour dissiper tous les doutes et rendre indiscutable le primat de la destruction par la faim, il suffit de mettre en relief le fait, universellement observé, que la faim constitue la plus constante et la plus effective des causes de guerre et qu'elle prépare le terrain le plus propice à l'écllosion des grandes épidémies. La faim est donc indiscutablement la source la plus féconde de calamités. Pourtant, c'est d'elle que notre civilisation a toujours cherché à détourner les yeux, de peur de regarder en face sa triste réalité.

La vérité c'est qu'il fallut deux terribles guerres mondiales, et une effroyable révolution sociale (la révolution russe pendant laquelle périrent 17 millions d'hommes, dont 12 millions moururent de faim) pour que la civilisation occidentale fut bien convaincue qu'il n'était plus possible de cacher la réalité sociale de la faim aux yeux du monde. Il fut enfin permis aux savants d'étudier la question. Les Etats reçurent le conseil de publier des données statistiques montrant les véritables conditions de vie de leurs populations, et l'on encouragea même la divulgation de rapports et d'essais sur ce thème jusqu'alors interdit.

JOSUE DE CASTRO.



FLEURISTE

Mme Cécile Cameron, prop.

32, rue Johnson
Tél. VI 9-2546 — VI 9-3678

Editorial

Peut-on savoir pourquoi ?

Nous voulons bien accorder au nouveau gouvernement de la province tout le temps nécessaire à la réorganisation des services comme il l'entend. Cependant, le règlement de certains problèmes nous oblige à poser quelques questions...

On nous informe, par exemple, de la continuation de certaines routes dans le comté de Stanstead à savoir: Chemin Cherri River, près de Magog, sur un contrat de \$160,000.00 accordé aux entreprises Fabi de Sherbrooke, desquels environ \$60,000.00 avaient été dépensés au 22 juin, le même contracteur Fabi, a reçu l'autorisation de continuer la route, sans avoir à soumissionner. Sur le chemin de Kingscroft, contrat de \$22,000.00 sur lesquels quelque \$4,000. ont été dépensés au 22 juin; contracteur Couillard Construction Ltée de Coaticook. Les travaux auraient repris, mais avec un nouveau contracteur, sans demande de soumissions publiques. Chemin de la Brown's Hill près d'Ayer's Cliff, contrat de \$50,000.00 exécuté en partie par la firme Couillard Construction Limitée de Coaticook. Les travaux ont été là aussi arrêtés, mais dans ce cas précis, on demanderait des soumissions publiques avant la continuation des travaux. Ces cas nous ont été rapportés et on a souligné à notre attention que nous avions publié dans notre édition du 21 juillet un communiqué de presse émis par l'organisation libérale centrale dans lequel nous avions souligné la phrase suivante: "Ce sera alors le rôle des journalistes qui veulent que le climat politique change dans cette province, de les dénoncer".

Nous ne croyons pas devoir dénoncer qui que ce soit, cependant nous croyons opportune notre question PEUT-ON SAVOIR? ce qu'il y a et ce qu'il n'y a pas de fondé dans ces quelques remarques.

R. J.-M.

Vie et Loisirs avec l'O.T.J.

Le Festival de l'O.T.J.

Dans un monde où l'homme doit s'engager, même au risque de perdre quelque chose qui lui est chère, pour la cause qu'il défend ou pour finaliser un bonheur éphémère... il résulte que dans l'éducation il faut lutter pour faire sortir de l'âme enfantine "l'art" qui y est avec toute sa pureté et son universalité. Lutter contre les préjugés enracinés depuis des années et qui tiennent encore bon malgré les batailles que nous leur livrons dans l'éducation surtout; lutter contre quelques mauvais principes de base sur le point de vue culture de nos enfants; enfin lutter contre le temps qui file entre nos doigts comme le sable fin du désert.

Il se passera encore quelques années avant que tous aient compris qu'il ne suffit pas pour être un homme "de savoir parler en beau latin" (Molière). Et si nous parlons de Festival de l'O. T. J., nous voulons plutôt dire au sens exact du mot: Expression de l'enfant, c'est-à-dire que nous donnons aux enfants la possibilité de mesurer leurs forces, leurs aptitudes et facultés durant une semaine. Le Festival veut donner aux enfants cette ligne de conduite, à savoir que dans la vie, même celle où nous sommes jeunes et sans

crainte de l'avenir, il faut travailler et bâtir son caractère pour donner davantage et trouver mieux sa voie.

Durant cette semaine qui est du 7 au 14 août, les enfants de l'O. T. J. participeront à diverses activités et les deux principales sont la veillée artistique du 7 août et la journée des Olympiades du 14 août. En organisant la veillée artistique, nous nous sommes aperçus que les enfants manquaient d'expression et ne pouvaient pas sortir avec intensité le mot ou le sentiment demandés par la pièce jouée. Vous allez dire, ils ne sont pas des acteurs professionnels! J'en conviens. Mais, lorsque nous décelons après quelques répétitions des aptitudes pour le chant et le théâtre; il est malheureux que ces belles choses ne sortent qu'à quinze ans, alors qu'elles avaient la possibilité d'éclorre à dix ans! Le chant et l'expression artistique ne sont pas des choses à délaissier dans l'instruction et dans l'éducation. L'expression de l'homme naquit avec l'homme lui-même. Lorsque l'homme prononça quelques mots il pouvait par le fait même exprimer ses sentiments; et, par le chant son expressivité grandit davantage, c'est pourquoi nous trouvons nécessaire de favoriser l'expression artistique chez nos jeunes. (à suivre en page 7)



Mme Bertrand Bergeron et la famille Jean-Charles Bergeron, remercient sincèrement toutes les personnes, qui, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, cartes de sympathie, bouquets spirituels, visite à la chambre mortuaire assistance aux funérailles, ou de quelque manière que ce soit leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Bertrand BERGERON et les prient d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

PARADE DE MODES

La Caravane du Bon Goût

avec

Jean Farell

(ex-couturier parisien)

et

ses mannequins professionnels

QUI PORTERONT LES
TISSUS ET FOURRURES

dernier cri

Jeudi le 25 août 1960

8 h. 30 p.m.

au PAVILLON DE L'HOTEL CHILD

invitée par le

MAGASIN BLANDINE DROLET

où les billets sont maintenant en vente.

Billets réservés — Admission générale

Hâtez-vous de vous procurer le vôtre.

107, rue Child COATICOOK Tél. VI 9-3711

Notre Grande Vente Liquidation d'été

bat toujours son plein

Elle se terminera le 13 août au soir

A tous les jours nous y ajoutons

d'autres aubaines

SURVEILLEZ NOS VITRINES

A VOUS D'EN PROFITER!

Félix J. Lajoie

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur:
ROGER JEAN-MARIE
Co-rédactrice:
THERÈSE BOUCHARD

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messager St-Michel". — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 78, rue Child — Tél. VI 9-3618 — Coaticook

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00
L'Exemplaire: 5c

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Même si c'était à la toute fin des vacances annuelles, nous avons eu une couple de belles journées qui faisaient penser à l'été et aussi au retour au travail. Maintenant on pourrait s'attendre à plus de beau temps d'ici les prochaines vacances.

L'OTJ prépare fébrilement son festival cédulé pour la semaine prochaine. On promet des surprises agréables à tous ceux qui s'intéresseront au sort de cette association pendant cette semaine. Les jeunes veulent nous montrer leur savoir-faire. Bonne chance à tous.

Les écrits demeurent. C'est pourquoi, maintenant que nous nous sommes engagés à suivre certaines recommandations, il nous faudra bien tirer notre épingle du jeu et il en sera de même pour les autres. Pourvu que ce ne soit pas tout au même à perdre des plumes.

Le pavage de la route 50, chemin St-Herménégilde, va bon train. Si la température est favorable, en fin de semaine les passants pourront rouler sur quelque trois milles de route asphaltée. Naturellement, même asphaltée une route est toujours dangereuse. Il ne sert à rien de vouloir faire des prouesses au volant et souvent les trop belles

Fausse manoeuvre

M. Clément Laroche, âgé de 22 ans, de Barford, s'est blessé la semaine dernière en défaisant une roue de camion. Comme l'enlevait le pneu de la roue, la pression d'air étant encore trop forte, une partie de la roue s'échappa et le frappa au front lui causant une blessure sérieuse. Il n'a pas perdu connaissance du long du trajet à la Clinique Médicale de Coaticook, de là à Sherbrooke et de Sherbrooke à l'Hôpital Neurologique, (Roya Victoria), à Montréal, où il subit une opération d'urgence. L'opération fut un succès et il est hors de danger. En arrivant à Coaticook, M. le Curé Carbonneau lui avait administré les derniers sacrements.

routes invitent à des excès inexplicables. Donc gare!

Plusieurs ont porté plainte sur la livraison tardive du Progrès depuis quelque temps. Nous pouvons assurer nos lecteurs que l'édition est toujours mallée avant les six heures le soir, sauf quelques rares exceptions et très souvent avant cinq heures p.m.

Même si ce n'est pas le temps de parler de ski, il est toujours temps d'en rêver pour le La Lyster. Après tant d'expertises et de recommandations encourageantes, nous sommes surpris et déçus de constater que ce projet ne stimule pas plus d'enthousiasme à l'heure présente. Il faut savoir le manifester à qui de droit et revenir très souvent à la charge.



Le Dr Pierre LABRECQUE est heureux d'annoncer à la population de Coaticook et des environs, l'ouverture de son bureau (dentiste) au numéro 2 de la rue Principale (Main) à Coaticook. M. Labrecque a fait ses études secondaires au Séminaire St-Charles Borromée de Sherbrooke, où il a obtenu son B.A.; ses études universitaires à l'université de Montréal pour en obtenir son doctorat en chirurgie dentaire au mois de mai 1960.

HEURES DE BUREAU
A PARTIR DU 1er AOUT
9 hres a.m. — 12 hres p.m.
1 h. 30 p.m. — 5 hres p.m.
Soir: 7 hres à 9 hres
Tél. VI 9-2692

SIX AUTOBUS À VENDRE

A PRIX D'AUBAINE

- FORD 54 - 42 passagers
- GMC 53 - 42 passagers
- DODGE 53 - 48 passagers
- CHEVROLET 52 - 33 passagers
- FITZJONE 50 - 48 passagers
- FITZJONE 50 - 48 passagers

MAURIS AUTOMOBILES LTÉE

RUE MAIN EST
Tél. VI 9-2767



C'est toujours
BON
et
l'atmosphère
est
AGREABLE.

Que ce soit pour un succulent repas ou simplement une liqueur il faut aller au

REX CAFÉ
COATICOOK
Tél. VI 9-8056

Décès de Soeur Michaut et les dames auxiliaires

"Les Dames auxiliaires de l'hôpital Ste-Catherine Labouré apprendront avec regret le décès de Soeur Michaut supérieure, fondatrice de l'hôpital de Coaticook.

Toutes se souviendront, de sa charité, de son dévouement, de son dynamisme et de son courage dans l'oeuvre qu'elle établissait pour nous à Coaticook.

Une grand-messe recommandée par l'association sera célébrée pour le repos de son âme en l'église St-Jean l'Evangeliste dans le courant du mois de septembre. Les dames auxiliaires saisisront sans doute cette occasion d'exprimer, en assistant à cette messe, leur estime et leur gratitude envers Sr Michaut".
La Prés. des dames auxiliaires
Mme Bernadette Gérin

Avis aux cultivateurs

Ceux qui n'ont pas produit leurs réclamations d'octroi pour

achat d'engrais chimique sont priés de le faire au plus tôt.
Narcisse Déry, Agronome

Carnet mondain

—Mlle Gisèle Dubé est en vacances chez M. Camille Laperle de Maple Grove.

—Mlle Monique Cotnoir, présentement aux études à MacDonald Collège, était en visite chez ses parents M. et Mme Ovilla Cotnoir, la fin de semaine dernière.

—Mme Blanche Dagneau de Sherbrooke, a passé la fin de semaine chez M. Léonard Sullivan, son père.

—M. et Mme André Cotnoir, de Coaticook, sont partis en voyage à Maniwaki, chez son frère, M. Gabriel Cotnoir.

SAVIEZ-VOUS QUE, il y a 50 ans, le 1er décembre 1910, les ouvriers commençaient la construction du premier presbytère de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Il n'abritait alors qu'une poignée de religieux; celui d'aujourd'hui compte 31 pères et 5 frères.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Chez
GASTON JEAN-MARIE
DIXVILLE

- Guimauve (Marah mallow) 16 onces 33c
- Concombre sucré, 24 onces 31c
- Saucisses fumées, Cello 2 livres 79c
- Biscuits Feuilles d'érable Viau, Cello, 1 livre 33c
- Panier de tomates locales, No 1, onze pintes 79c

DIXVILLE Tél. VI 9-3553

ANTOINE GÉRIN ENRG

ASSURANCES GENERALES
FEU — VOL — AUTOMOBILES

Mme Antoine Gérin, prop. — Mme Louis Siddeau, gère
133, rue Child Tél. VI 9-2797

ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE
Téléphone VI 9-2533



PROFITEZ DE NOS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE.
PRIX SPECIAUX POUR LES ACHATS EN QUANTITE.



- Boeuf haut de côte ... 45c
- Hot Dog 37c
- Bacon 49c
- Boudin 29c
- Boeuf haché 37c

Notre devise est de toujours vous mieux servir.

ACCIDENT DE VOYAGE

Montant d'assurance en cas de mort accidentelle

Termes d'assurance	5,000	10,000	15,000	20,000	25,000	30,000	35,000	40,000	45,000	50,000
3 jours	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	10.00
4 jours	1.25	2.50	3.75	5.00	6.25	7.50	8.75	10.00	11.25	12.50
5 jours	1.50	3.00	4.50	6.00	7.50	9.00	10.50	12.00	13.50	15.00
7 jours	2.00	4.00	6.00	8.00	10.00	12.00	14.00	16.00	18.00	20.00
10 jours	2.70	5.40	8.10	10.80	13.50	16.20	18.90	21.60	24.30	27.00
15 jours	3.50	7.00	10.50	14.00	17.50	21.00	24.50	28.00	31.50	35.00
21 jours	4.00	8.00	12.00	16.00	20.00	24.00	28.00	32.00	36.00	40.00
27 jours	4.50	9.00	13.50	18.00	22.50	27.00	31.50	36.00	40.50	45.00
31 jours	5.00	10.00	15.00	20.00	25.00	30.00	35.00	40.00	45.00	50.00
45 jours	6.50	13.00	19.50	26.00	32.50	39.00	45.50	52.00	58.50	65.00
60 jours	8.00	16.00	24.00	32.00	40.00	48.00	56.00	64.00	72.00	80.00
75 jours	9.00	18.00	27.00	36.00	45.00	54.00	63.00	72.00	81.00	90.00
90 jours	10.00	20.00	30.00	40.00	50.00	60.00	70.00	80.00	90.00	100.00
120 jours	13.00	26.00	39.00	52.00	65.00	78.00	91.00	104.00	117.00	130.00
150 jours	16.00	32.00	48.00	64.00	80.00	96.00	112.00	128.00	144.00	160.00
180 jours	18.00	36.00	54.00	72.00	90.00	108.00	126.00	144.00	162.00	180.00

JEAN LINCOURT INC. F.I.I.C.
Edifice Durocher Coaticook Tél. VI 9-2703

État civil de St-Jean l'Évangéliste

NAISSANCES

TRUDEAU : Monsieur et Madame Roland Trudeau, Jeanne Gingras, de Dixville annoncent la naissance de leur fils Joseph Roland Jean-Pierre, né le 3 juillet 1960. Baptisé le 6 juillet 1960. Les parrain et marraine furent M. Roméo Trudeau et Marie-Anne Rancourt, son épouse.

PAQUETTE : M. Maurice Paquette et son épouse, Monique Fortin, annoncent la naissance de leur

fils Joseph Bernard Raymond Mario, né le 9 juillet et baptisé le 17 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Bernard Paquette et Jeanne Audet, son épouse.

CLOWERY : M. Robert Clowery et son épouse, Léona Bédard, annoncent la naissance de leur fils Joseph Alan Régnal, né le 15 juillet et baptisé le 17 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Régnal Ménard et Noëlla Gatien, son épouse.

HELIE : M. Roger Hélie et son épouse, Madeleine Dupuis, annoncent la naissance de leur fille Marie Raymonde Linda, née le 18

juillet et baptisée le 20 juillet 1960. Les parrain et marraine furent André Hélie et Raymonde Breault son épouse.

GRENIER : M. Louis Grenier et son épouse, Yolande Mercure, annoncent la naissance de leur fille Marie Hermine Gisèle, née le 16 juillet et baptisée le 23 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Pierre Mercure et Mme Hermine Groulx.

BEAUREGARD : M. Gérald Beauregard et son épouse, Odette Soucy, annoncent la naissance de leur fils Joseph Mario Alain né le 22 juillet et baptisé le 24 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Osiac Beauregard et Cécile Bolduc.

LACASSE : M. Conrad Lacasse et son épouse Estelle Tougas, annoncent la naissance de leur fils Joseph Alphéodor Richard, né le 17 juillet et baptisé le 24 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Alphéodor Boislard et Valéda Lacasse, son épouse.

GAGNER : M. Roger Gagner et son épouse, Thérèse Adam, annoncent la naissance de leur fils Joseph Jacques Richard, né le 24 juillet et baptisé le 27 juillet 1960. Les parrain et marraine furent Gaston Gagner et Alma Marquis.

SAMSON : M. Léo Samson et son épouse Arlene Bell, annoncent la naissance de leur fille Marie Jean Linda, née le 23 juillet et baptisée le 31 juillet 1960. Les parrain et marraine furent René Cadieux et Gertrude Samson, son épouse.

NADEAU : M. René Nadeau et son épouse Thérèse Laferrrière annoncent la naissance de leur fille Marie Lucie Madeleine, née le 20 mai 1960 et baptisée le 31 juillet. Les parrain et marraine furent Josaphat Nadeau et Madeleine Lavertu, son épouse.

DUPUIS : M. Bernard Dupuis et son épouse Claudette Dallaire, annoncent la naissance de leur fils Joseph André Jean-Pierre, né le 17 juillet et baptisé le 31 juillet 1960. Les parrain et marraine furent André Dupuis et Jacqueline Bélisle, son épouse.

MARIAGES

DESROSIERS-FECTEAU : Le mariage de Germain Desrosiers, de Hartford Conn., fils de Gaston Desrosiers et de Alice Raymond, et de Mlle Monique Fecteau, fille de feu Léandre Fecteau et de feu Marie Côté, a eu lieu le 9 juillet 1960 en l'église St-Jean l'Évangéliste. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Carbonneau.

PARE-ROUILLARD : Le mariage de Mlle Gilberte Paré, fille de Hector Paré et de Clarida Thibodeau de East-Hereford, et de Raymond Brouillard, fils de Ovide Brouillard et de feu Blanche Ménard, a eu lieu le 16 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Morin, vicaire.

CARON-BEDARD : Le mariage de Mlle Claudette Caron, fille de Ernest Caron et de Yvonne Morin, et de Paul Emile Bédard, fils de Léo Bédard et de Adelda Bourgeois, a eu lieu le 16 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Denis Grenier, vicaire.

GAGNON - MARTINEAU : Le mariage de Mlle Paule Gagnon, fille de Gédéon Gagnon et de Marie-Jeanne Mathieu, et de Martial Martineau, fils de Régis Martineau et de Alfréda Couture, a eu lieu le 19 juillet 1960. La bénédic-

tion nuptiale leur fut donnée par M. le curé Carbonneau.

BOILY-BOUDREAU : Le mariage de Mlle Stéphanette Boily, fille de Louis Joseph Boily et de Marie Louise Tremblay, de Desbiens, Qué., et de Jacques Boudreau de Barnston, fils de Adélaïde Boudreau et de Marguerite Lavoie, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut

donnée par M. le curé A. Carbonneau.

PERREAULT - VANASSE : Le mariage de Mlle Lise Perreault, fille de Gérard Perreault et de Germaine Lavertu, et de Denis Vanasse, fils de Victor Vanasse et de Imelda Cliche, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Denis Grenier, vicaire.

Collège de Victoriaville

455 est, Notre-Dame, Victoriaville, P. Q.

Pensionnat-externat. Affilié à l'Université Laval
Cours classique régulier après la 7^e année.
Cours accéléré pour les élèves bien doués
qui ont terminé la 8^e ou la 9^e année:
syntaxe spéciale

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

PL 2-5901

CE QU'IL FAUT SAVOIR

Pour répondre à de nombreuses demandes d'informations et dans l'intérêt du public, la Ville de Coaticook publie l'essence du règlement no 481.

Toute personne de sexe féminin, âgée de plus de dix ans se baignant dans les eaux publiques, les rivières, étangs, ruisseaux, situés dans les limites de la Ville de Coaticook exposée à la vue des autres personnes, devra porter un costume de bain décent, couvrant cette partie du corps appelée "torse".

En allant ou en revenant du bain, toute personne traversant ou suivant les rues publiques, avenues, ruelles, parcs publics, devra se couvrir d'une robe de chambre, d'un imperméable ou de tout autre vêtement bouffonné ou lacé.

Nulle personne ne devra se déshabiller ou se vêtir d'un costume de bain si ce n'est dans les maisons, cabines ou abris pourvus à cette fin, construits sur la plage et ayant des portes ou rideaux, afin de cacher les personnes qui les occupent. Ces maisons, cabines ou abris devront être séparés de manière à ce que les personnes du sexe masculin puissent se servir d'un côté et les personnes du sexe féminin puissent se servir de l'autre côté.

Il est défendu de circuler ou de se coucher en costume de bain sur les plages, à plus de cinquante pieds de l'eau.

Il est défendu de circuler en costume de bain et de s'exposer à la vue des passants, soit à pieds, soit en voiture, en automobile ou en bicyclette sur les chemins publics, les rues, les ruelles, avenues ou parcs et de parcourir les propriétés privées ou de s'y coucher ainsi vêtu, à la vue du public.

Il est défendu à toute personne de marcher, de jouer, de courir, de stationner ou de flâner sur les rues, places publiques, ruelles, avenues, chemins, parcs, trottoirs ou à la vue du public, vêtue de costumes ou vêtements indécents.

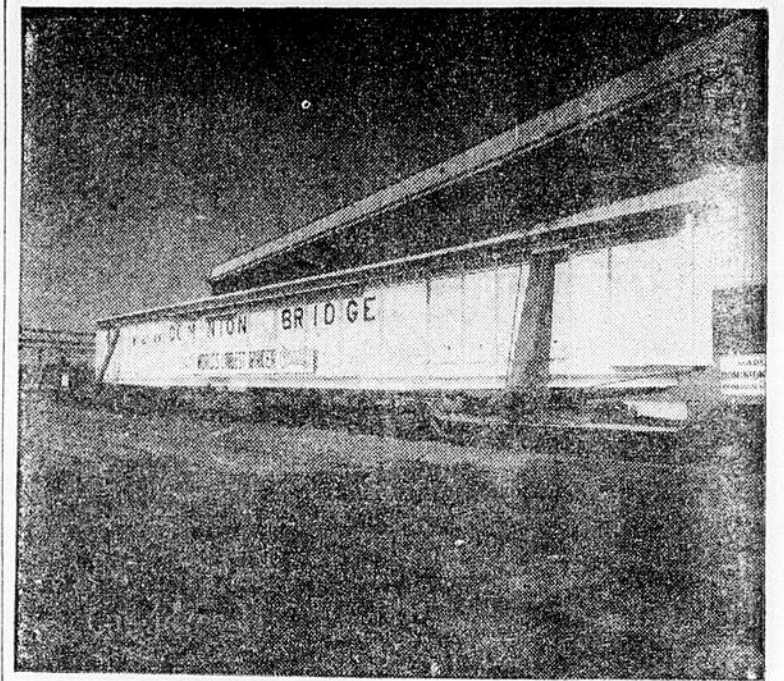
Pour les fins du présent règlement, constitue un vêtement indécemment, un pantalon "shorts" trop court au dessus des genoux, ou un vêtement trop décolleté pour ce qui concerne particulièrement les personnes du sexe féminin.

RESPECTONS-NOUS NOUS-MEMES
PROTEGEONS NOTRE JEUNESSE
RESPECTONS LES AUTRES
VETONS-NOUS DECEMMENT

Détectives privés

Homme, femme, demandés, 18 ans et plus. Aucune expérience nécessaire. Nous vous entraînons suivant vos capacités. Qualités requises: ambitieux, travaillant. Ecrire à: C C I C

Boîte postale 156,
Station R,
Montréal 10, P. Q.

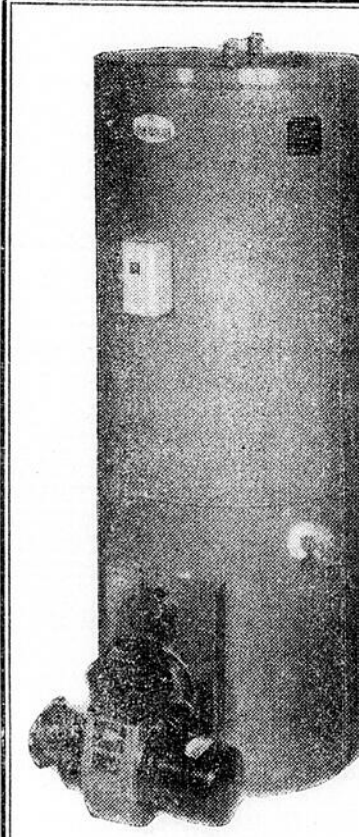


La plus grosse poutre du monde

Cette pièce d'acier géante de 200 tonnes, la plus grosse et la plus lourde poutre du monde, a quitté Montréal récemment en route pour un lent voyage vers Hamilton, Ontario, où elle sera utilisée dans un haut fourneau construit par la Steel Company of Canada Ltd.

Il a fallu sept jours pour transporter cette poutre de 130 pieds construite par la Dominion Bridge Company Ltd., de Lachine, Québec. Allongée sur trois wagons spéciaux, la poutre était appuyée à chaque bout sur des berceaux graissés qui lui permettaient de glisser dans les courbes.

Avant que la construction du haut-fourneau ne soit complétée à Hamilton, on aura transporté par rail deux de ces pièces de 200 tonnes, deux autres de 145 tonnes et deux montants d'appui de 90 tonnes.



De l'eau chaude
"A PLEIN"...

pour presque
rien !

Avec le chauffe-eau

ATLAS

**W. E. DIONNE
& FILS INC.**

34, rue Child

COATICOOK, QUE.

Tél. VI 9-2855

POUR LE MOIS D'AOUT

Réduction de 15%

SUR LES TONDEUSES A GAZON

LAWN BOY

ROTATIVE DE LUXE

**COOPÉRATIVE AGRICOLE
DE COATICOOK**

96, rue Main Est

Tél.: VI 9-2741

Etat civil de St-Edmond

NAISSANCES:

BILODEAU: M. et Mme Joseph Bilodeau, Gisèle Guimond, annoncent la naissance de leur fils Joseph, Bruno, Richard, né le 2 juillet et baptisé le 7 juillet 1960. Les parrain et marraine furent M. et Mme Bruno Guimond.

LAROCHELLE: M. et Mme Raymond Larochelle, Patricia Rouillard, annoncent la naissance de leur fils Joseph, Léo, Paul, André, né le 2 juillet et baptisé le 10 juillet 1960. Les parrain et marraine furent M. Léo Poudrier et Albertine Cormier.

TREMBLAY: M. et Mme Fernand Tremblay, Madeleine Lanciault, annoncent la naissance de leur fille Marie, Lucie, Christiane, née le 15 juillet et baptisée le 17 juillet. Les parrain et marraine furent Richard Tremblay et Christiane Tremblay.

MORIN: M. et Mme Julien Morin, Jeannine Fortin, annoncent la naissance de leur fils Joseph, François, Bruno, né le 9 juillet et baptisé le 17 juillet. Les parrain et marraine furent M. et Mme René Morin.

BREAULT: M. et Mme Léo-Paul Breault, Cécile Sage, annoncent la naissance de leur fille Marie, Adrienne, Céline née le 16 juillet et baptisée le 17 juillet. Les parrain et marraine furent M. et Mme Roland Breault.

INKEL: M. et Mme Paul Aimé Inkel, Gabrielle St-James, annoncent la naissance de leur fille Marie, France, Lucie née le 6 juillet baptisée le 17 juillet. Les parrain et marraine furent M. et Mme Normand St-James.

PICAROU: M. et Mme Picarou, Noëlla Desgagnés, annoncent la naissance de leur fils Joseph, Normand, Mario, né le 23 juillet et baptisé le 24 juillet. Les parrain et marraine furent Normand Côté et Pierrette Desgagnés.

VIENS: M. et Mme Réal Viens,

annoncent la naissance de leur fils Joseph, Michel né le 23 juillet et baptisé le 24 juillet. Les parrain et marraine furent Alfred Viens et Yvonne Tardif.

BELAND: M. et Mme Gaston Béland, Yvette Véronneau, annoncent la naissance de leur fille Marie, Yvette, Lise, née le 22 juillet et baptisée le 31 juillet. Les parrain et marraine furent Raymond Véronneau et Diana Bernard.

LACHANCE: M. et Mme Yvon Lachance, Georgette Lavoie, annoncent la naissance de leur fils Daniel, Donald, né le 26 juillet et baptisé le 31 juillet. Les parrain et marraine furent M. et Mme Roland Lachance.

MARIAGES:
Laperle-Jubinville
Le mariage de Raymonde Laperle, fille de Alcide Laperle et Valéda Bouchard, et de Marcelin Jubinville, fils de Roland Jubinville et Gabrielle Trudeau, a eu lieu le 9 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Lionel Ayotte vicaire de St-Edmond.

Vaillancourt-Levesque
Le mariage de Gilberte Vaillancourt, fille de Joseph Vaillancourt et Régina Biron, et de M. Maurice Lévesque, de Tupper, N. Y., fils de Isidore Lévesque décédé, et Ernestine Dufresne décédée, a eu lieu le 16 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Réginald Croteau, vicaire.

Arsenault-Nadeau:
Le mariage de Béatrice Arsenault fille de Henri-Louis Arsenault et de Emilienne Poulin, et de M. Rheault Nadeau fils de Alfred Nadeau et Gabrielle Pelletier, a eu lieu le 16 juillet. La bénédiction leur fut donnée par M. l'abbé Lionel Ayotte, vicaire.

Fortin-Arguin:
Le mariage de Rolande Fortin fille de Alexandre Fortin et Agnès Goudreau, et de Renaud Arguin, fils de Ernest Arguin et Yvonne Pépin, a eu lieu le 17

juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Réginald Croteau, vicaire.

Lebel-Larochelle:
Le mariage de Gisèle Lebel fille de Louis Lebel et Yvette Sylvain et de Guy Larochelle, de Windsor, fils de Raymond Larochelle et de Marie Tardif, décédés, a eu lieu le 16 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Nil Donaldson.

Veillette-Véronneau:
Le mariage de Yolande Veillette fille de Arthur Veillette et de feu Cécile Vaillancourt, et de Etienne Véronneau de Barnston, fils de Anatole Véronneau et Marie-Anne Favreau, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Nil Donaldson.

Fontaine-Lachance:
Le mariage de Jeannine Fontaine, fille de Norbert Fontaine et Joséphine Houle, et de Lucien Lachance de Beebe, fils de Joseph Lachance et Bernadette Lamarche, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Roméo Laurencelle.

Cloutier-Fisette:
Le mariage de Madeleine Cloutier fille de Jean Cloutier et de Béatrice Létourneau, et de Camille Fisette fils de Gérard Fisette et Germaine Lebel, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Jodoin.

Lavoie-Carrier:
Le mariage de Jeannine Lavoie fille de Elzerias Lavoie et Irène Jubinville, et de Raymond Carrier fils de Elie Carrier et Antoinette Lapière, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction

nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Réginald Croteau, vicaire.

Filion-Tardif:
Le mariage de Suzanne Filion, fille de Adélard Filion et Germaine Tailleur, et de Gilles Tardif de Magog, fils de Gédéon Tardif et Claudia Rodrigue, a eu lieu le 23 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé N. Loïselle, C.S., curé.

Valade-Dubé:
Le mariage de Mlle Cécile Valade fille de Valmore Valade et Eva Demers, et de Normand Dubé de St-Mary of Rockville, Maryland, U.S.A., fils de feu Antoine Dubé et de Agnès Godbout de Coaticook, a eu lieu le 25 juillet 1960. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Lionel Ayotte, vicaire.



Les jolis tissus canadiens

Des tissus de qualité provenant de filatures canadiennes ont rencontré l'approbation enthousiaste des invités à l'ouverture, récemment, de "Fabrics '60", une exposition de textiles canadiens sous les auspices du National Industrial Design Council à Ottawa.

Cette exposition met en valeur la grande variété, la qualité et le bon goût des textiles canadiens; elle durera jusqu'en août au Design Centre, dans le nouvel immeuble de la Galerie Nationale, et le public y est cordialement invité.

De gauche à droite: M. Gerald L. Bruck, vice-président de l'Institut des textiles primaires et président de Bruck Mills Ltd., de Montréal, qui a porté la parole; M. Norman Hay, directeur du National Industrial Design Council et du Design Centre; et Mlle Huguette White, préposée à l'exposition.



Dow
FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...

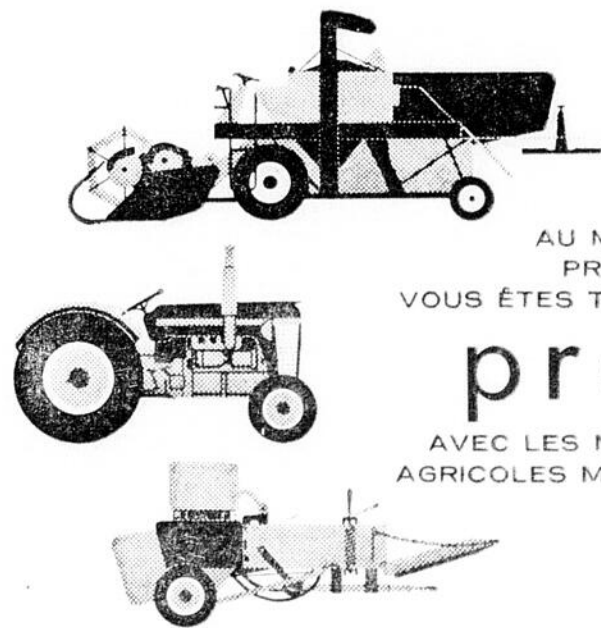
par son MULTI-MÉLANGE parfait



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

(SEULE DOW EST CLIMATISÉE)



AU MOMENT PROPICE VOUS ÊTES TOUJOURS prêt AVEC LES MACHINES AGRICOLES MODERNES

Autrefois, le cultivateur pouvait engager rapidement tout le personnel dont il avait besoin, lorsque l'état du champ ou le temps étaient favorables. Aujourd'hui, la main-d'oeuvre agricole qualifiée est rare et coûteuse.

C'est pourquoi il faut des machines agricoles modernes. Ce sont des aides économiques et de bon rendement, toujours disponibles. Avec elles, on ne risque plus de perdre une récolte faute de main-d'oeuvre. Les machines modernes peuvent exécuter à grande vitesse les programmes de travail les plus chargés, avec un minimum de main-d'oeuvre—et aujourd'hui, c'est souvent le seul moyen de faire des bénéfices à la ferme.

Faites comme tous ceux qui cherchent à rendre la culture plus avantageuse: adoptez les machines et les instruments Massey-Ferguson. Ils restreignent les frais de main-d'oeuvre et laissent une plus grande marge bénéficiaire.

Voyez votre revendeur Massey-Ferguson



Massey-Ferguson Limited
TORONTO

CARTES PROFESSIONNELLES

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél. VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Marcel Savard, C.A.
Syndic en faillite
Sherbrooke
39, King O Tél. LO 7-7259

Roger Bouchard, c.r.
AVOCAT ET PROCUREUR
Edifice Dionne
60, rue Child Téléphone
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115, rue Child Coaticook

Roland W. Racicot
AVOCAT et PROCUREUR
B.A., B.C.L.
Tél. VI 9-2725
Coaticook
53 ouest, rue Principale

LOUIS GERIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
25, rue Child Coaticook
Téléphones: Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
(Au-dessus du magasin Gerin et Boulay)

CLINIQUE MÉDICALE
133, rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701
Dr André Samson Tél. VI 9-4040
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.
26, rue Wellington Coaticook Tél. VI 9-3735

J.-André DUROCHER
NOTAIRE
Vente — Prêt Hypothécaire — Prêt Agricole
Succession — Testament
Téléphone: Bureau VI 9-2818. - Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CARTES D'AFFAIRES
Tél. VI 9-2647
FOURRURES - ROY - FURS
S. Roy, prop.
VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S W P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages — Fêtes de Familles — Réceptions
66, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2393

VENDEUR JOHN DEERE
CLOUTRE GARAGE
VENTE et SERVICE
Tél. Ayer's Cliff 622 s 2

A VENDRE

UNE automobile Ford "51", avec radio, en très bonne condition. S'adresser à Tél. VI 9-2136. (732)

MAISON avec un système de chauffage à l'huile automatique, située à 452, rue Vincent. S'adresser par Tél. à VI 9-4102. (733)

MOBILIER de salon, en très bonne condition, à prix modique, pour ameublement de chalet. S'adresser à 356 St-Jacques, tél. VI 9-2257. (731)

A LOUER

1 LOGEMENT de 4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Mme Ferrier Péloquin, Tél. VI 9-2328.

PETITE GRANGE de 16 x 20, très bien construite, pouvant être convertie en petite maison ou garage, s'adresser à M. Henri Thibault, 289, rue Michaud, Coaticook-Nord, Tél. VI 9-2611. (724)

POELE électrique 220, modèle 1960 de Luxe marque Roy "9". Régulier \$389.00. Spécial \$232.00. S'adresser à M. Adrien Bissonnette 53, Main Ouest, Tél. VI 9-3696. (725)

A LOUER

LOGEMENT à 362, rue Ste-Anne, 3 pièces au 1er plancher, s'adresser à 215 Main Ouest, Tél. VI 9-2993. (692)

2 APPARTEMENTS meublés, chambre de bain complète, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, libre immédiatement. S'adresser à 329 rue St-Paul VI 9-2339. (742)

LOGEMENT à 30 rue Gendreau, 3 pièces, eau chaude et garage. S'adresser à Tél. VI 9-2870. (743)

LOGEMENT 2 pièces et chambre de bain complète. S'adresser par Tél. à VI 9-4177 ou VI 9-2797. (744)

GRAND logement 5 pièces, chauffé, meublé ou non, Partie résidentielle. S'adresser par Tél. à VI 9-4177 ou VI 9-2797. (745)

LOGEMENT de 3 pièces avec chambre de bain complète, ménage fait à neuf, situé rue Thibault, aussi meubles usagés mais très propres à vendre. S'adresser à M. Maxime Bégin, Tél. VI 9-2505. (746)

LOGEMENT de 5 pièces, plus chambre de bain complète, fournaise automatique à l'huile, s'adresser à M. Azarias Grenier, 355 Main Est, Tél. VI: 9-2644. (748)

Vendeurs demandés
VENDEURS demandés pour machines aratoires; bilingue de préférence. S'adresser à C. P. 310, Coaticook. (739)

ON DEMANDE

INSTITUTRICE ayant un brevet "B" pour faire la classe à la 8e et 9e années à Dixville. S'adresser à Mme J. A. Laliberté, Dixville, ou Tél. VI 9-4111. (699)

INSTITUTRICE ayant un brevet "C" pour faire la classe à la 4e et 5e années à Dixville. S'adresser à Mme J. A. Laliberté, Dixville, ou Tél. VI 9-4111. (711)

MODERN DRY CLEANING, Yvon Bombardier, Prop. Nettoyage à sec, sans odeur. Entreposage de fourrures. Service de Buanterie: Local 399 Thibeault, Coaticook, Tél. VI 9-2832. (738)

INSTITUTRICES pour Commission Scolaire de Ste Suzanne de Boundary Line, s'adresser à M. E. D'Auteuil, Sec., Stanhope, Qué. (747)

OFFRE DE SERVICES

SI vous voulez acheter ou vendre un immeuble, adressez-vous à M. Ant. Davignon, agent d'Immeuble, Tél. VI 9-3123. (629)

AGENTS DEMANDÉS

BESOIN D'ARGENT? Quelques heures par jour comme représentante AVON dans votre voisinage vous donnent l'occasion de gagner l'argent supplémentaire dont vous avez besoin pour votre foyer. Informez-vous aujourd'hui. Waterloo 1075, Mme A. Lebrun.

Personnel

POURQUOI VIEILLIR? Des milliers de gens épuisés après 40 ra-jeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

Ministère des Travaux Publics, Ottawa

Soumissions

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B322, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Ottawa et portant la mention: "SOUMISSION POUR REPARATION DE MURS DE SONTÈNEMENT, MAGOG, COMTE DE STANSTEAD (P.-Q.)" seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI, 17 AOUT 1960.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission par l'entremise de: L'ingénieur en chef, Ports et Rivières, pièce E443, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive Ottawa (Ont.); directeur régional, 1631, rue Delorimier, Montréal 25 (P.-Q.); et on peut les consulter aux bureaux de poste de Magog et Sherbrooke (P.-Q.). On ne tiendra compte que des soumissions —

a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission.

b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert Fortier,
Directeur des services administratifs et secrétaire

Élégant, léger et simple

Un téléphone destiné à la maison et d'un style tout nouveau va faire son apparition le 1er août, a annoncé M. P. W. Lesser, gérant régional de la Compagnie de téléphone Bell du Canada.

Ce nouvel appareil, compact et de forme ovale, a un volume inférieur à celui du téléphone du type courant. Résultat de cinq années de recherches, il a été jugé "élégant et léger, d'une simplicité de lignes toute classique, par la pureté et la précision de sa forme".

Pour s'harmoniser à toutes les

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.



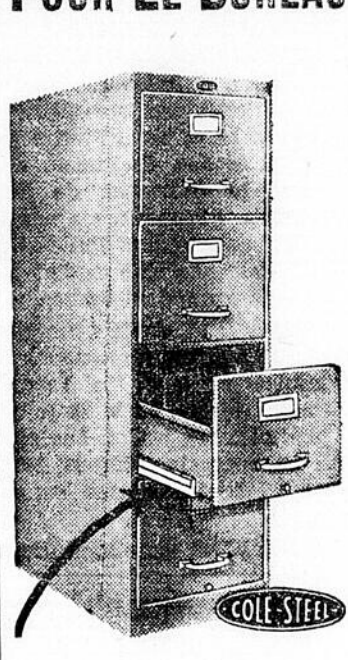
offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de \$65 à \$165. Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes. Venez les voir... aujourd'hui même. Les verres de lunettes et services professionnels rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophthalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement

REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE WHITE
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

POUR LE BUREAU



Modernisez votre bureau avec les classeurs "Administrateur" Cole. Entièrement chargés, ils glissent silencieusement au toucher du doigt.

2 tiroirs: format correspondant 24" de profondeur.

\$54.95

4 tiroirs: format correspondant 26 5/8" de profondeur.

\$77.50

Imprimerie Garceau Limitée

78, rue Child Edifice Rivoli
Tél. VI 9-3616

pièces de la maison, le nouvel appareil revêt différents tons pastels: blanc, beige, rose, bleu et turquoise. Ce dernier ton est le plus récent que la Compagnie ait adopté.

Le "Princesse" est muni pour la nuit d'une veilleuse dont la lueur s'avive au décrochement du récepteur.

M. Lesser a décrit ainsi le "Princesse": "C'est un petit appareil léger et de très bon goût, qui tiendra peu de place sur une table ou sur une tablette dans les diverses pièces de la maison auxquelles conviennent des téléphones supplémentaires de dimension réduite".

Le nouveau téléphone sera en montre aux bureaux d'affaires locaux de la Compagnie Bell.

Le Club de conservation du Memphremagog en tête du Tournoi Molson

Les nombreuses entrées reçues de tous les coins de la province ont apporté plusieurs changements dans la position des concurrents depuis le dernier communiqué de presse.

Le Club de Conservation du Memphremagog a pris les devants suivi de près par les pêcheurs de Schefferville. Le Lac Memphremagog est un endroit connu pour le nombre des espèces et la grosseur des poissons. Richmond Pelleier, directeur du Club de Pêche Molson, est de retour d'un voyage de deux semaines

sur la Côte Nord, au Nouveau Québec et à Matane. Sur la Côte Nord, la pêche est très fructueuse et les prises de belle taille sont fréquentes.

M. O. Mann, du Club Rendez-Vous de Forestville, a capturé un beau spécimen de saumon de 42 livres. Dans la rivière Matane, la pêche du saumon n'est pas très bonne, l'eau très basse et des travaux de dragage à l'entrée de la rivière semblent en être la cause.

Voici la position des associations et clubs à date:

POSITION PROVINCIALE

- 1— () Club de Conservation du Memphremagog
- 2— () Club de Pêche et Chasse et Schefferville
- 3— (1 du district) Assn de Chasse et Pêche Chicoutimi Lac St-Jean

POSITION PAR DISTRICT

- 1— (2 provinciale) Assn Chasse et Pêche de Lac Mégantic
- 2— (1 provinciale) Assn Chasse et Pêche Lac St-Jean Roberval
- 3— () Assn de Chasse et Pêche des Laurentides
- 4— () Assn de Chasse et Pêche de Matane
- 5— () Club de Chasse et Pêche de Chambly Inc.
- 6— (3 provinciale) Chasseurs et Pêcheurs de Montréal Inc.
- 7— (2) Assn Récréative de Gatineau
- 9— () Upper St. Maurice Fish & Game Club
- 10— () Club de Chasse et Pêche Montmagny-L'Islet
- 11— () Assn Chasse et Pêche Gendreau-Mercier

CLUBS PRIVES

- (1) Club Lac Bois Tombé Exequo
- Wabenaki Fish & Game Club

Les chiffres entre parenthèses indiquent la position au dernier communiqué.

Plusieurs associations ont tenu leur derby de pêche annuel qui tous ont remporté de beaux succès. Les captures de poissons furent peu nombreuses si l'on considère le nombre de pêcheurs qui ont participé à ces tournois. Dans plusieurs endroits, on s'est efforcé de prendre des poissons indésirables et les pêcheurs qui en prirent le plus grand nombre reçurent un prix Molson. Les derbys suivants sont annoncés:

Association de Joliette - Lac Cloutier - 7 août.

Selby Lake Fish & Game Club - Lac Selby et Lac Brome - 14 août.

Association de Chasse et de Pêche de Montmagny - Pêche aux Bars - 21 août.

Association de Chasse et de Pêche du Lac Rose - Lac Rose - 20 et 21 août.

Club de Canotage de Lachine - 27 août.

La période la plus dangereuse

La période la plus dangereuse pour conduire est celle qui s'écoule une heure avant le coucher du soleil, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Si le soleil brille à ce moment et que vous lui faites face, vous courez le risque d'être aveuglé par ses rayons. Si vous avez le soleil dans le dos, ce sont les automobilistes que

vous rencontrez qui sont peut-être aveuglés par les rayons du soleil. Dans les deux cas, il y a danger d'accident et, par conséquent, bonne raison de ralentir. Conduisez avec prudence et vous arriverez à destination sans accident.

Les oiseaux et les animaux sauvages ont besoin du couvert forestier et de la protection des jeunes arbres qui poussent pour se cacher et se nourrir. Le moindre incendie pourrait leur être nuisible. Soyons prudents avec le feu en forêt!



Place au cirque! Les deux clowns attirés de Caravane, GUY LÉCUYER et CIONI CARPI déploient la banderole qui ouvre le spectacle sous l'oeil amusé du maître de piste GUY MAUFFETTE. Caravane passe tous les vendredis de 4 h. 30 à 5 h. 30 aux réseaux français et anglais de télévision de Radio-Canada.

Le Festival . . .

(Suite de la page 2)

Et si nous ne pouvons par l'école favoriser le développement complet de l'enfant, il faut par d'autres organisations compléter l'oeuvre qui ne peut se faire à l'école, peut-être par manque d'organisations et de largeur d'esprit sur les problèmes de l'éducation et de l'instruction. Aussi, si pendant cette semaine du Festival nous faisons une séance artistique et diverses autres activités, nous voulons montrer l'importance de l'expression de l'enfant sur les points de vue du théâtre, de la musique, du chant et de la littérature. Et nous voulons par ce moyen qui est l'Art, chercher un chemin qui conduit au delà des cruels jeux de société, mais qui ne se détourne pas pour autant de la vie quotidienne. Le chant, la peinture, la littérature, la musique et le poème préparent un dépassement, non une invasion et il leur faut pour survivre, soulever le poids de chaque jour, soumettre la foi, l'espérance et l'amour aux épreuves d'un monde toujours plus féroce.

Ainsi pour ce Festival nous comptons sur la coopération des parents qui ne manqueront pas d'assister aux diverses activités afin d'encourager leurs enfants à continuer de travailler pour préparer un avenir meilleur et à être forts devant les forces ennemies afin que l'homme ne puisse à jamais devenir un citoyen-robot. . .



De plus en plus de pêcheurs savent se la couler douce

Tout bon pêcheur aime faire une belle prise. Il apprécie aussi prendre une O'Keefe car il sait que c'est la bière à son meilleur: douce et rafraichissante.

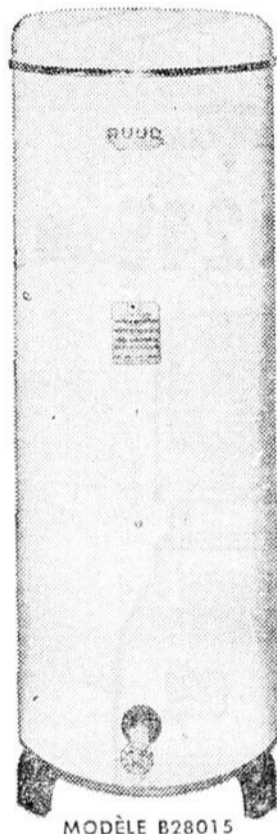
La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe... la bière Douce

14-60F



MODÈLE B28015



LE RUDD AUTOMATIQUE

CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE DE VALEUR SANS PAREILLE

Propre, sûr, durable et économique, le chauffe-eau électrique automatique Ruud — si étincelant avec son fini blanc d'appareil domestique — répond à tous vos besoins d'eau chaude.

seulement \$89.00

PROPRE . . . comme seul un appareil électrique peut l'être!

SÛR . . . pas de flamme ni gaz!

DURABLE . . . réservoir d'acier épais triplement galvanisé!

ÉCONOMIQUE . . . environ dix cents par jour pour une famille de quatre!

Pour obtenir instantanément de l'eau chaude en quantité, choisissez le Ruud automatique à réglage thermostatique — la meilleure valeur en fait de chauffe-eau électriques.



Voyez votre marchand préféré

ou

Southern Canada Power

